

## Programm

## Workshops

(à 120 Minuten) in verschiedenen Seminarräumen

Ab 12.30 Uhr Ankunft und  
Anmeldung

13.00 — 14.15 Uhr

Begrüßung und Einführung in das  
Thema

Einführungsvortrag: „Der Weg vom Text  
zum Wort, oder: Was kann der bilinguale  
Sachfachunterricht zur durchgängigen  
Sprachbildung beitragen?“ *Dr. Eike  
Thürmann*  
(Raum L 113)

14.15 — 15.00 Uhr

Kaffeepause mit Imbiss  
Ausstellung von Materialien verschiedener  
Schulbuchverlage

15.00 — 17.00 Uhr

Workshoparbeit je nach Sachfach  
und Fremdsprache.

17.00 — 17.45 Uhr

Abschlussrunde: "Sprachförderlicher  
Umgang mit Fehlern im CLIL- und im  
Fremdsprachenunterricht: Gemeinsamkeiten  
und Unterschiede."

*Leitung: Prof. Dr. Daniela Caspari*  
(Raum L 113)

Englisch — Geschichte  
(16.2-1933) **Raum L 113**

„Von BICS zu CALP: Output-Scaffolding zur  
Erweiterung der Fachsprache im bilingualen  
Geschichtsunterricht.“

*Leitung: Colette Granvillano, Nicolaus-  
Cusanus-Gymnasium Bonn*

Englisch — Geografie  
(16.2-1934) **Raum L 116**

„‘How do I know you know?’ Fachsprache  
entwickeln und sprachsensibel unterrichten im  
bilingualen und deutschsprachigen  
Geographieunterricht.“

*Leitung: Oliver Sesemann; Landesfachberater  
Geo und „Bili“ am IQSH Schleswig Holstein*

Englisch — Biologie  
(16.2-1935) **Raum L 115**

„Year 10 Genetics — A Bilingual Approach“

Bitte USB-Stick oder andere Datenträger  
mitbringen!

*Leitung: Dr. Andrea Gillmeister, Helene  
Lange-Gymnasium Hamburg*

Französisch — Geschichte/Geografie  
(16.2-1936) **Raum KL 29/137**

„Diskursfunktionen als Herzstück des  
Scaffoldings zur Entwicklung von  
Fachsprache.“

*Leitung: Maik Böing, Zentrum für  
schulpraktische Lehrerbildung Köln,  
Seminar für das Lehramt an Gymnasien und  
Gesamtschulen*

Spanisch — PW/Geschichte  
(16.2-1937) **Raum KL 29/139**

„Der sprachensible Ansatz als Chance für  
den Kompetenzerwerb im bilingualen  
Sachfachunterricht — Beispiele aus dem  
bilingualen spanisch-deutschen  
Geschichtsunterricht der Sek. I.“

*Leitung: Marie Czitwik, Albert-Schweitzer-  
Gymnasium Hürth*

Für die finanzielle Unterstützung danken  
wir:

**INSTITUT  
FRANÇAIS**  
DEUTSCHLAND



Konzept und Organisation:

Caroline Bolz, Koordinatorin/Multiplikatorin für bilingualen Unterricht in Schule und Ausbildung, Senatsverwaltung für Bildung, Jugend und Wissenschaft [caroline.bolz@senbjw.berlin.de](mailto:caroline.bolz@senbjw.berlin.de)

## Anmeldung über die regionale Fortbildung

Bitte melden Sie sich bis zum 7. November 2016 an unter:

<https://www.fortbildung-regional.de>

Hier klicken Sie auf

- [Fortbildung suchen](#)
- [Workshop auswählen](#)
- [Buchen](#)
- [Anmelden](#)

Anschließend können Sie Ihre persönlichen Angaben eingeben und die Anmeldung abschließen.

## Lehramtsanwärter/innen & Studierende:

Melden sich bitte unter Angabe ihrer Schule, Fächer und Adresse sowie des Workshopstitels unter [caroline.bolz@senbjw.berlin.de](mailto:caroline.bolz@senbjw.berlin.de) an.

## Andere Bundesländer:

Teilnehmer/-innen melden sich bitte per E-Mail unter Angabe des Workshopstitels an:

[caroline.bolz@senbjw.berlin.de](mailto:caroline.bolz@senbjw.berlin.de)

**Achtung: Sie erhalten meist keine Anmeldebestätigung!**

## Anfahrt:

Seminarzentrum der Freien Universität Berlin

Silberlaube (Erdgeschoss)

Otto-von-Simson-Str. 26

14195 Berlin-Dahlem

U-Bahn

U 3 (Dahlem Dorf oder Thielplatz)



## Bilingual unterrichten in Berlin und Brandenburg



**8. Fachtagung für  
Lehrerinnen und Lehrer,  
Lehramtsanwärterinnen und  
Lehramtsanwärter sowie  
Ausbilderinnen und Ausbilder**

**Freitag, den 11. November 2016  
von 12.30 — 17.45 Uhr**